

HYUNDAI

VC 004 B, VC 004 R, VC 004 W



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ**

**PODLAHOVÝ VYSAVAČ / PODLAHOVÝ VYSÁVAČ
ODKURZACZ PODŁOGOWY / VACUUM CLEANER
HÁZTARTÁSI PORSZÍVÓ**

CE

CZ	I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	5
	III. POKYNY K POUŽITÍ	6
	IV. OVLÁDÁNÍ	7
	V. ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA	8
	VI. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	10
	VII. TECHNICKÁ SPECIFIKACE	12
	VIII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE	12
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	13
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	15
	III. POKYNY K POUŽITIU	17
	IV. OVLÁDANIE	18
	V. ČISTENIE A ÚDRŽBA	19
	VI. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH	20
	VII. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE	21
	VIII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA	21
PL	I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	23
	II. OPIS ELEMENTÓW ODKURZACZA	25
	III. INSTRUKCJA OBSŁUGI	28
	IV. DZIAŁANIE	28
	V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	29
	VI. USUWANIE USTEREK	31
	VII. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	32
	VIII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA	32
EN	I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	33
	II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS	35
	III. INSTRUCTIN FOR USE	37
	IV. OPERATION	38
	V. CLEANING AND MAINTENANCE	39
	VI. TROUBLE-SHOOTING	40
	VII. TECHNICAL SPECIFICATIONS	41
	VIII. LEGISLATIVE & ECOLOGY	41
HU	I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	43
	II. A KÉSZÜLÉK ELEMEINEK LEÍRÁSA	45
	III. A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA ÉS SZÉTSZERELÉSE	47
	IV. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA	48
	V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	49
	VI. HIBAE LHÁRÍTÁS	51
	VII. MŰSZAKI ADATOK	52
	VIII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA	52

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

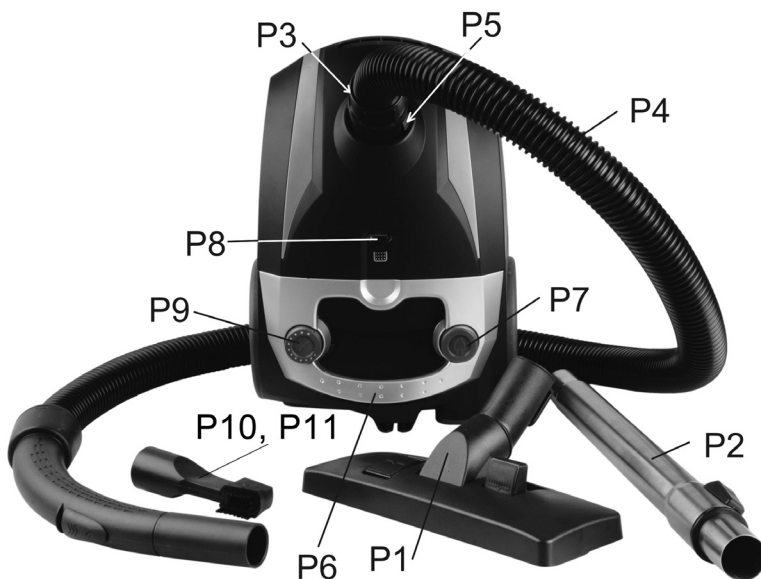
- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy spotřebič s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte spotřebič výše než sami stojíte!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**

- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí **samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte.
- Než začnete spotřebič používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců, potahových látek, atd. může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzin, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů spotřebiče nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. **hadice**), spotřebič vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné co nejdříve prachový filtr vyměnit a mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn. Spotřebič nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření** atd.).
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod ani za vysavač.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobce schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.

– Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození spotřebiče.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

P1	Podlahová hubice
P2	Teleskopická trubice
P3	Připojení sací hadice
P4	Sací hadice
P5	Tlačítko pro uvolnění sací hadice
P6	Madlo pro přenášení vysavače
P7	Spínač navíjení kabelu
P8	Indikátor plného sáčku
P9	Hlavní spínač zapnuto/vypnuto (ON/OFF) + ovladač výkonu
P10	Kartáček
P11	Štěrbinová hubice



PŘÍSLUŠENSTVÍ

Váš vysavač je vybaven třemi nástavci k různému použití. Každý nástavec může být nasazen na teleskopickou trubici nebo přímo na rukojeť hadice.

Podlahová hubice

S podlahovou hubicí budete pravděpodobně pracovat nejčastěji. Je vhodná pro úklid velkých ploch. Podlahová hubice je vybavena praktickým otočným kloubem o 360°. To zaručuje, že se snadno dostanete to všech rohů.



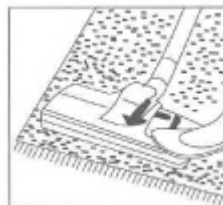
Koberce



Hladké podlahy



- Čištění koberců bez použití kartáče. Sešlápněte klapku se symbolem koberce a dojde k zasunutí kartáčků.



- Hladké podlahy jako je PVC, parkety nebo dlažba se nejlépe udržují s použitím kartáčků. Sešlápněte klapku se symbolem hladké podlahy a dojde k jejich vysunutí.



Kartáčová a štěrbinová hubice

Kartáčovou hubici použít pro odstraňování prachu z knih nebo jemných předmětů jako jsou rámy obrazů atd.

Štěrbínovou sací hubici můžete použít na štěrbiny a hrany čalouněného nábytku, rohy zdí a okenní rámy.

III. POKYNY K POUŽITÍ

Způsob sestavení a rozebírání

Spojení hadice s vysavačem. Vsuňte hadici do otvoru pro nasávání vzduchu, stlačte ji a až uslyšíte zacvaknutí, znamená to, že je patřičně upevněna v pozici. Při odstraňování hadice stlačte uvolňovací tlačítka.

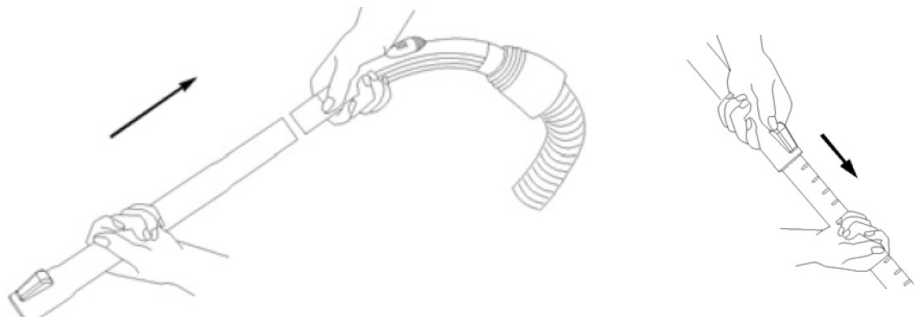


Odpojení hadice

Pro vyjmutí hadice stiskněte uvolňovací tlačítka na koncovce ohebné hadice. Vytáhněte hadici z otvoru vysavače.

Upevnění teleskopické trubice a příslušenství

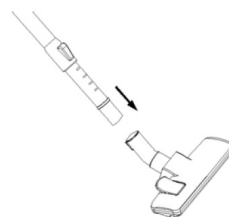
Teleskopickou trubicí nasuňte na rukojeř pružné hadice. Pro prodloužení trubice stiskněte tlačítko na středovém spoji a vytáhněte vnitřní trubici ven.



Na konec teleskopické trubky nasadte vybrané příslušenství.

Vyjmutí teleskopické trubice a příslušenství

Pro oddělení teleskopické trubice a příslušenství pevně uchopte obě části a tahem je rozdělte.



IV. OVLÁDÁNÍ

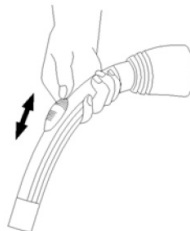
Odviňte požadovanou délku přívodního kabelu a umístěte jej tak, abyste po něm nechodili nebo nebyl skřípnutý nebo ostře ohnutý. Poté zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky. ŽLUTÁ značka na přívodním kabelu označuje maximální vytažení. Nevytahujte přívodní kabel za ČERVENOU značku. Pro zpětné navinutí kabelu stiskněte nožní spínač navíjení kabelu.

Zapnutí a vypnutí vysavače

- 1) Pro zapnutí vysavače stiskněte tlačítko hlavního vypínač P9.
- 2) Vysavač vypnete opětovným stisknutím tlačítka P9.

Regulace přisávání

Účinnost sání můžete ovlivňovat posuvným ovladačem přisávání na rukojeti hubice. Čím více otevřete otvor v ovladači, tím bude menší sací výkon.



Regulace výkonu

Sací výkon je možné regulovat otáčením ovladače výkonu P9.

Nízký sací výkon: Pro závěsy a jemné látky

Střední sací výkon: Pro velurové koberce s dlouhým vlasem
a textilní podlahové krytiny

Vysoký sací výkon: Pro silné koberce a pevné podlahy atd.

Po vysávání

Po skončení práce:

- 1) Vypněte vysavač sešlápnutím nebo stisknutím hlavního spínače P9.
- 2) Poté vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
- 3) Pro navinutí kabelu podržte nožní spínač navijení kabelu. Kabel se automaticky navine na cívku a zcela se zasune do vysavače.
- 4) Podlahovou hubici můžete při uložení vysavače nechat nasazenou.

Tepelná ochrana motoru:

Tento spotřebič je vybaven tepelnou ochranou motoru. Pokud by mělo z nějakého důvodu dojít k přehřátí vysavače, tepelná ochrana spotřebič automaticky vypne. Pokud se tak stane, proveďte následující:

- Vypněte hlavní spínač P9.
- Vytáhněte zástrčku ze zdroje napájení.
- Zjistěte příčinu přehřívání (tzn.: ucpaná hadice, sáček nebo filtr). Zjistíte-li, že je ucpaná hadice, uvolněte ji, ucpané filtry nebo sáček vyměňte. Před dalším použitím vysavače vyčkejte alespoň 45 minut. Jakmile jednotka po 45 minutách zchladne, zapojte vysavač do zásuvky a stiskněte hlavní spínač P9. Vysavač by se měl zapnout.

V. ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoliv údržby vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky. Snižuje-li se sací výkon přístroje, musíte vyprázdnit sáček na prach a vyčistit filtry. Postupujte prosím podle následujících pokynů.

- 1) Otevřete přední kryt obr. 1.
- 2) Vyměňte prachový vak obr. 2 (**látkový prachový vak není součástí balení vysavače, je možno je zakoupit jako volitelné příslušenství**).
- 3) Vyčistěte prachový vak, nebo vložte náhradní sáček.

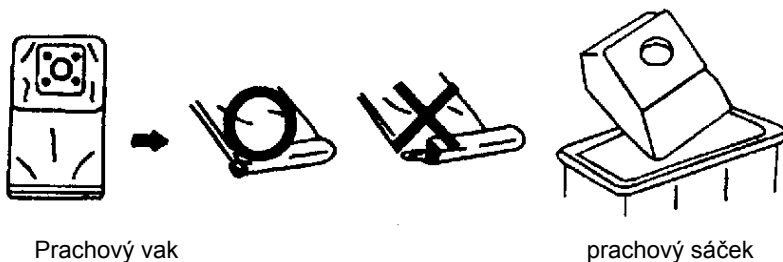


Obr. 1



Obr. 2

- V případě, že používáte látkový prachový vak, vytáhněte umělohmotnou sponu, otevřete prachový vak a vyčistěte prach (z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování prachového vaku mimo obytný prostor). Poté nasuňte umělohmotnou sponu zpět na jeho místo obr. 3.
- V případě, že používáte papírový prachový sáček, vyhoďte ho do odpadkového koše a vložte do úchyty nový prachový sáček.



Prachový vak

Obr. 3

prachový sáček

Motorový filtr

Filtr chrání motor, čistí nasávaný vzduch před vstupem do motoru. Brání vniknutí prachu do motoru nebo do okolního prostředí. Otevřete kryt a vyjměte prachový vak. Motorový filtr je umístěn v prostoru za prachovým vakem viz obr. 4. Filtr omývejte pouze vodou. Před vložením zpět filtr řádně vysušte.



Obr. 4

Výstupní filtr

Filtr na výstupu je určen ke konečnému čištění vzduchu před tím, než opustí vysavač. Výstupní filtr čistíte následovně:

- 1) Vypněte vysavač a vypojte ho z elektrické zásuvky. Při tom nikdy netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
- 2) Otevřete mřížku (vzadu na vysavači) Obr. 5. a vyjměte filtr.
- 3) Výstupní filtr je viditelný při otevření mřížky obr. 6.
- 4) Očistěte tento filtr. Omyjte ho vodou a před vložením zpět filtr řádně vysušte.
- 5) Nasadte výstupní filtr zpět na místo (nebo vyměňte za nový).
- 6) Zavřete mřížku.



Obr. 5



Obr. 6

VI. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Závady se mohou objevit na všech elektrických zařízeních. Nemusí být nutně způsobeny poruchou spotřebiče samotného. Zkontrolujte závadu tedy nejdříve dle tabulky.

Problém	Možná příčina	Řešení
Slabé sání	Otevřené přísávání na rukojeti.	Zavřete přísávání.
	Ucpaná sací hadice.	Zkontrolujte sací trubici, hadici, případně je uvolněte.
	Filtry nejsou správně nasazené nebo jsou ucpané.	Nasaďte nový filtr nebo filtr vyčistěte.
Spotřebič nefunguje	Spotřebič není řádně zapojen do zásuvky.	Zkontrolujte správné zapojení zástrčky do zásuvky a správnou funkci zásuvky (např. zapojením lampy), zkontrolujte pojistky.
	Zapůsobila tepelná ochrana.	Postupujte dle pokynů na str. 8, oddíl Tepelná ochrana motoru.
Nelze zavřít přední kryt	Prachový vak není řádně usazen, není vložen.	Usaďte patřičným způsobem prachový vak nebo sáček.
Nelze navinout napájecí kabel.	Zamotaný kabel.	Zkontrolujte zda není kabel zamotán. Případně ho rozmotejte. Vytáhněte asi 1 nebo 2 metry a znovu stiskněte tlačítko pro navijení.

VII. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Sáčkový vysavač
- Úsporný ECO motor
- Energeticky úsporný motor s vysokým sacím výkonem
- Objem prachového sáčku 2 l
- Elektronická regulace sacího výkonu
- Signalizace plnosti prachového sáčku
- Jednoduché ovládání a snadná údržba
- Akční rádius 8 m
- Automatický naviják přívodního kabelu
- Příslušenství: univerzální podlahová hubice s výsuvným kartáčem, štěrbinová hubice, kartáček, kovová teleskopická trubka
- Příkon 1200 W
- Napájení: 230 V ~ 50 Hz
- Rozměry: 32 x 20,5 x 23,5 cm
- Hmotnost netto 4,3 kg

Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W.

VIII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balčími materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem.

Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít

možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz. Dovožce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

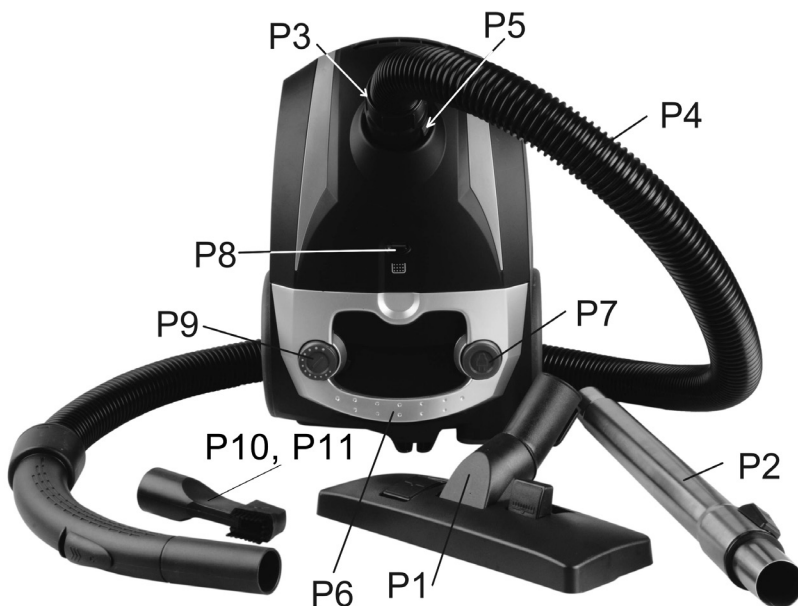
- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite si vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukolvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- **Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.**
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**

- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Není prípustné jakýmkoľi spôsobom upravovať povrch spotrebiča (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho nechajte aklimatizovať.
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajší priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdravotne nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevsúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. **hadice**), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné prachový filter vymeniť a mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený. Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri / po stavebných úpravách, ako je **sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky** apod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh závady sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.

- Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne líšiť.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

P1	Podlahová hubica
P2	Teleskopická trubica
P3	Pripojenie sacej hadice
P4	Sacia hadica
P5	Tlačidlo pre uvoľnenie sacej hadice
P6	Madlo pre prenášanie vysávača
P7	Spínač navíjania káblu
P8	Indikátor plného vrečka
P9	Hlavný spínač zapnuté/vypnuté (ON/OFF) + ovládač výkonu
P10	Kefka
P11	Štrbinová hubica



PRÍSLUŠENSTVO

Váš vysávač je vybavený tromi nastavcami k rôznemu použitiu. Každý nastavec môže byť nasadený na teleskopickú trubicu alebo priamo na rukoväť hadice. Hubica na čalúnenie a štrbinová hubica môžu byť skladované v držiaku nastavcov.

Podlahová hubica

S podlahovou hubicou budete pravdepodobne pracovať najčastejšie.

Je vhodná pre upratovanie veľkých plôch. Podlahová hubica je vybavená praktickým otočným kĺbom o 360 °. To zaručuje, že sa ľahko dostanete to všetkých rohov.



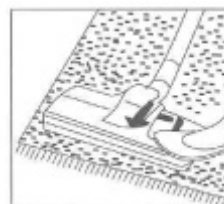
Koberce



Hladké podlahy



- Čistenie kobercov bez použitia kefy. Zošliapnite klapku so symbolom koberce a dôjde k zasunutiu kefy.



- Hladké podlahy ako je PVC, parkety alebo dlažba sa najlepšie udržujú s použitím kefy. Zošliapnite klapku so symbolom hladké podlahy a dôjde k ich vysunutiu.



Kefová a štrbinová sacia hubica hubica na nábytok

Kefovú hubicu môžete použiť pre odstraňovanie prachu z kníh alebo jemných predmetov ako sú rámy obrazov atď.

Štrbinovú saciu hubicu môžete použiť na štrbiny a hrany čalúneného nábytku, rohy stien a okenné rámy.

III. POKYNY K POUŽITIU

Upevnenie hadice

Spojenie hadice s vysávačom. Vsuňte hadicu do otvoru pre nasávanie vzduchu, stlačte ju a až budete počuť zacvaknutie, znamená to, že je patrične upevnená v pozícii. Pri odstraňovaní hadice stlačte uvoľňovacie tlačidlá.



Odpojenie hadice

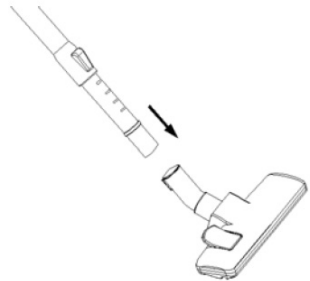
Pre vybratie pružnej hadice stlačte uvoľňovacie tlačidlá na koncovke pružnej hadice. Vytiahnite pružnú hadicu z otvoru vysávača.

Upevnenie teleskopických trubiek a príslušenstva

Teleskopické trubky nasuňte na rukoväť pružnej hadice. Pre predĺženie trubiek stlačte tlačidlo na strednom spoji a vytiahnete vnútornú trubku von.



Na koniec teleskopickkej trubky nasadíte vybrané príslušenstvo.



Rozloženie teleskopických trubiek a príslušenstvo

Pre oddelenie teleskopických trubiek a príslušenstva pevne uchopte obe časti a ťahom ich rozdeľte.

IV. OVLÁDANIE

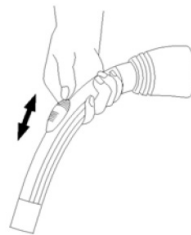
Odviňte požadovanú dĺžku prívodného kábla a umiestnite ho tak, aby ste po ňom nechodili alebo nebol pricvaknutý alebo ostro ohnutý. Potom zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. ŽLTÁ značka na prívodnom kábli označuje maximálne vyťaženie. Nevyťahujte prívodný kábel za ČERVENÚ značku. Pre spätné navíjanie kábla stlačte Nožný spínač navíjania kábla P7.

Zapnutie a vypnutie vysávača

- 1) Pre zapnutie vysávača stlačte tlačidlo hlavného vypínača P9.
- 2) Vysávač vypnite opätovným stlačením tlačidla P9.

Regulácia prisávania

Účinnosť satia môžete ovplyvňovať posuvným ovládačom a rukoväti hubice. Čím viac otvoríte otvor v ovládači, tým bude menší sací výkon.



Regulácia výkonu

Sací výkon je možné regulovať otáčením ovládača výkonu P9.

Nízky sací výkon: Pre závesy a jemné látky

Strední sací výkon: Pre velúrové koberce s dlhým vlasom a textilné podlahové krytiny

Vysoký sací výkon: Pre silné koberce a pevné podlahy atď.

Po vysávaní

Po skončení práce:

- 1) Vypnite vysávač so stlačením alebo stisnutím hlavného spínača P9.
- 2) Potom vytiahnite prívodní kábel zo zásuvky.
- 3) Pre navinutie kábla podržte nožný spínač navíjania kábla. Kábel sa automaticky navinie na cievku a celkom sa zasunie do vysávača.
- 4) Podlahovú hubicu môžete pri uložení vysávača nechať nasadenú.

Tepelná ochrana motora:

DÔLEŽITÉ: Tento spotrebič je vybavený tepelnou ochranou motora. Pokiaľ by malo z nejakého dôvodu dôjsť k prehrianiu vysávača, tepelná ochrana spotrebiča sa automaticky vypne. Pokiaľ sa tak stane, preveďte nasledujúce:

- Stlačte jedenkrát hlavný spínač P9.
- Vytiahnite zástrčku zo zdroja napájania.
- Zistíte príčinu prehrievania (tzn.: upchaná hadica, vrečko alebo filter). Ak zistíte, že je upchaná hadica, uvoľnite ju, upchané filtre alebo vrečko vymeňte. Pred ďalším použitím vysávača vyčkajte aspoň 45 minút. Ako náhle jednotka po 45 minútach schladne, zapojte vysávač do zásuvky a stlačte hlavný vypínač P9. Vysávač by sa mal zapnúť.

V. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred prevádzkaním akejkoľvek údržby vždy odpojte prívodní kábel zo zásuvky. Ak sa znižuje sací výkon prístroja, musíte vyprázdiť vrečko na prach a vyčistiť filtre. Postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov.

- 1) Otvorte predný kryt obr.1.
- 2) Vysuňte úchytka prachového vaku obr. 2.
- 3) Vyjmete prachový vak (**látkový prachový vak nie je súčasťou balenia vysávača, je možné ho zakúpiť ako voliteľné príslušenstvo**).
- 4) Vyčistite prachový vak, alebo vložte náhradné vrečko.

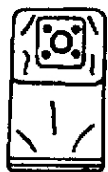


Obr.1

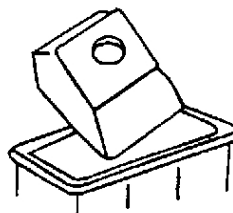


Obr.2

- V prípade, že používate látkový prachový vak, vytiahnite umelohmotnú sponu, otvorte prachový vak a vyčistite prach (z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať látkový prachový vak mimo obytného priestoru). Potom nasuňte umelohmotnú sponu späť na jeho miesto obr. 3.
- V prípade, že používate papierové prachové vrecko, vyhodte ho do odpadkového koša a vložte do úchytky nové prachové vrecko.



Prachový vak

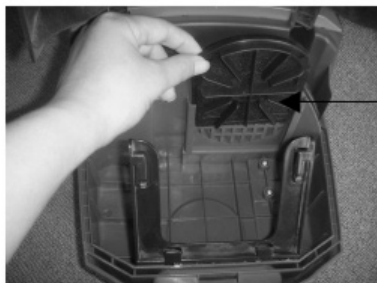


Prachové vrecko

Obr. 3

Motorový filter

Filter chrániaci motor čistí nasávaný vzduch pred vstupom do motoru. Bráni vniknutiu prachu do motoru alebo do okolitého prostredia. Otvorte kryt a vyberte vrecko na prach. Motorový filter je umiestnený v priestore za prachovým vreckom, vid' obr.4. Očistite tento filter. Umyte ho vodou a pred vložením späť filter riadne vysušte.



Obr.4

Výstupní filtr

Filtr na výstupu je určen ke konečnému čištění vzduchu před tím, než opustí vysavač.

Výstupní filtr čistíte následovně:

- 1) Vypněte vysavač a vypojte ho z elektrické zásuvky. Při tom nikdy netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
- 2) Otevřete mřížku na výfuku (vzadu na vysavači) obr. 5 a vyjměte filtr.
- 3) Výstupní filtr je viditelný při otevření mřížky obr. 6.
- 4) Očistíte tento filter. Umyte ho vodou a před vložením späť filter riadne vysušte.
- 5) Nasadte výfukový filtr zpět na místo (nebo vyměňte za nový).
- 6) Zavřete mřížku.



Obr.5



Obr.6

VI. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Poruchy sa môžu objaviť na všetkých elektrických zariadeniach. Nemusia byť nutne spôsobené poruchou spotrebiča samotného. Skontrolujte poruchu teda najskôr podľa tabuľky.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Slabé satie	Otvorené prisávanie na rukováti.	Zatvorte prisávanie.
	Upchaná sacia hadica.	Skontrolujte saciu trubicu, hadicu, prípadne ju uvoľnite.
	Filtre nie sú správne nasadené alebo sú upchané.	Nasadte nový filter alebo filter očistite.
Spotrebič nefunguje	Spotrebič nie je riadne zapojený do zásuvky.	Skontrolujte správne zapojenie zástrčky do zásuvky a správnu funkciu zásuvky (napr. zapojením lampy), skontrolujte poistky.
	Zapôsobila tepelná ochrana	Postupujte podľa pokynov na str. 18, oddiel Tepelná ochrana motoru
Nemožno zavrieť predný kryt	Prachový vak nie je riadne usadený, nie je vložený.	Usadte patričným spôsobom prachový vak alebo vrečko.
Nemožno navinúť napájací kábel.	Zamotaný kábel.	Skontrolujte či nie je kábel zamotaný. Prípadne ho rozmotajte. Vytiahnite asi 1 alebo 2 metre a znovu stlačte tlačidlo pre navíjanie.

VII. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- Vreckový vysávač
- Úsporný ECO motor
- Energetický úsporný motor s vysokým sacím výkonom
- Objem vrečka na prach 2 l
- Elektronická regulácia sacieho výkonu
- Signalizácia plnosti vrečka na prach
- Jednoduché ovládanie a ľahká údržba
- Akčný rádius 8 m
- Automatický navijak prívodného kábla
- Príslušenstvo: univerzálna podlahová hubica s výsuvnou kefou, štrbinová hubica, kefka, kovová teleskopická trubica
- Príkion 1200 W
- Napájanie: 230 V ~ 50 Hz
- Rozmery: 32 x 20,5 x 23,5 cm
- Hmotnosť netto 4,3 kg

Príkion vo vypnutom stave je 0,00 W.

VIII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobu je vyhradená výrobcom.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiáli, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsluženého elektrozariadenia.

Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslužené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslužené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe www.envidom.sk. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe www.sewa.sk. Dovožca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) a u kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE

Szanowny kliencie, dziękujemy za wybór naszego urządzenia. Kupiliście Państwo produkt wysokiej jakości. Aby prawidłowo go obsługiwać, należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu należy przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu.

I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

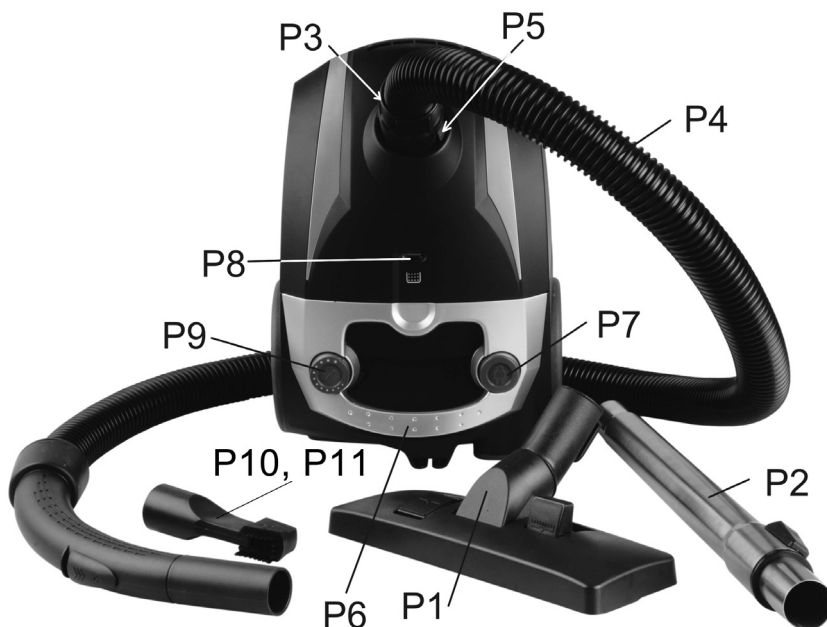
- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- **Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!

- **Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!**
- **Końcówki ssące, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!**
- **W trakcie odkurzenia schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- **Odkurzacza nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów.**
- Nie wolna w żaden sposób zmieniać powierzchni urządzenia (np. za pomocą tapety samoklejącej, folii itp.)!
- Na urządzenie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Jeżeli urządzenie było przechowywane w niższych temperaturach, najpierw musi nastąpić jego aklimatyzacja.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz!
Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczu, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwasz palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. **wąż**), odkurzacze wyłącz i usuń przyczynę.
- Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!
- Odkurzacze nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu mogą zatkać się otwory filtra kurzowego. Zmniejsza się przez to drożność powietrza i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie wymienić filtr kurzowy + oczyścić mikrofiltry i gdyż filtr kurzowy nie jest zupełnie zapełniony. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednio promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Przewód zasilający oznaczony jest kolorowymi paskami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił i nie dopuścisz tak do zranienia.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.

- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacz mogą się różnić.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

II. OPIS ELEMENTÓW ODKURZACZA

P1	Sawka podłogowa	P7	Przycisk zwijania kabla
P2	Rura	P8	Wskaźnik zapelnienia worka
P3	Uchwyt węża	P9	Włącznik ON/OFF + urządzenie sterownicze mocy
P4	Wąż	P10	Szczotka
P5	Przycisk zwalnający wąż	P11	Ssawka szczelinowa
P6	Uchwyt do noszenia		

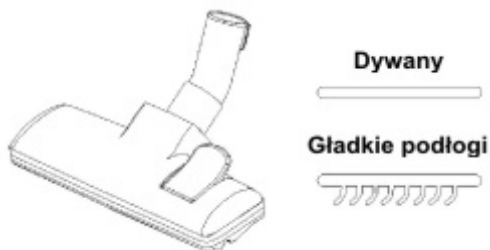


WYPOSAŻENIE

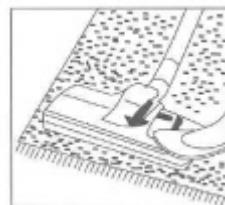
Odkurzacz jest wyposażony w trzy ssawki do różnego zastosowania. Każda ssawka może zostać nasadzona na rurę teleskopową lub wprost na rączkę węża.

Ssawka podłogowa

Z ssawką podłogową będziecie pracować najczęściej. Końcówka ta jest idealna do sprzątania większych powierzchni. Ssawka podłogowa jest wyposażona w praktyczny obrotowy przegub, który zapewnia łatwy dostęp do kątów i zakamarków.



- Czyszczenie dywanów bez użycia szczotki. Nacisnąć na przełącznik z symbolem „dywany”, aby schować szczotkę.



- Gładkie podłogi z PVC, parkiety czy kafle najlepiej czyści się z użyciem szczotek. Naciśnij na przełącznik z symbolem „gładkie podłogi”, aby wysunąć szczotkę.



Ssawka szczotkowa

Ssawka szczotkowa może zostać użyta do usuwania kurzu z książek lub innych delikatnych przedmiotów takich jak ramki obrazów itp.

Ssawka szczelinowa

Używać do szczelin i zagłębień mebli tapicerowanych, kątów i ram okiennych.

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Mocowanie węża

Elastyczny wężyk wsadzić do otworu w przedniej części odkurzacza. Docisnąć go, aż usłyszysz kliknięcie.

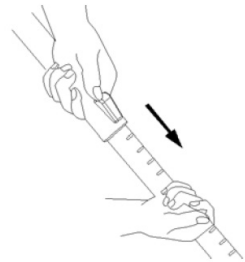
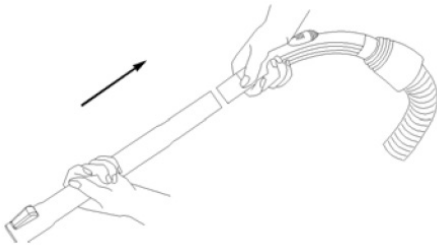


Odlączenie węża

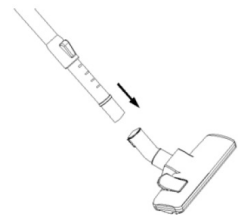
Aby wyciągnąć wężyk należy nacisnąć przyciski zwalniający na jego końcówce. Wyciągnij wężyk z otworu.

Mocowanie rury teleskopowej i akcesoriów

Teleskopową rurę wsunąć w otwór w rękojeści węża elastycznego.



Na koniec rury teleskopowej nasadzić wybrane akcesoria.



Odlączenie rury teleskopowej i akcesoriów

Aby oddzielić rurę i akcesoria należy mocno chwycić obie części i ciągnąc rozdzielić.

IV. DZIAŁANIE

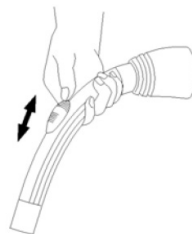
Wyciągnąć odpowiednią długość kabla i umieść go tak, by po nim nie chodzić lub nie był zaciśnięty czy ostro zagięty. Potem włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. ŻÓŁTY znak na kablu oznacza maksymalne wyciągnięcie. Nie wyciągać kabla za CZERWONY znak. Aby zwinać kabel, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk zwijania kabla P7.

Włączenie i wyłączenie odkurzacza

- 1) Aby włączyć odkurzacz należy nacisnąć włącznik P9.
- 2) Odkurzacz można wyłączyć po ponownych naciśnięciach włącznika P9.

Regulacja ssania

Na skuteczność ssania można mieć wpływ przesuwając zasuwkę na rączce. Im więcej otwarty będzie otwór tym mniejsza będzie moc ssąca.



Regulacja mocy

Moc ssąca można regulować posunięciem urządzenia sterowniczego z mocą P9.

Niska moc ssąca: Dla firanek i miękkich materii

Średnia moc ssąca: Dla dywanów welurowych z długimi włosami i tekstylnych nawierzchni podłogowych. Wysoka moc ssąca: Dla mocnych dywanów i mocnych podłóg itd.

Po odkurzeniu

Po zakończeniu pracy:

- 1) Wyłącz odkurzacz naciskając włącznik P9.
- 2) Wyciągnij kabel z gniazdka.
- 3) Zwiń kabel przytrzymując przycisk zwijania kabla P7.
- 4) Ssawka podłogowa może pozostać na rurze podczas przechowywania.

Termostat silnika:

Urządzenie to wyposażone jest termostat silnika. Jeżeli z jakiegoś powodu dojdzie do przegrzania odkurzacza, termostat automatycznie wyłączy urządzenie. Jeżeli tak się stanie, należy wykonać następujące kroki:

- Wyłączyć odkurzacz włącznikiem P9.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Sprawdzić jaka jest przyczyna przegrzewania, może to być wina pełnego pojemnika na kurz lub zanieczyszczonych filtrów.
- Oczekaj przynajmniej 45 minut do ostygnięcia silnika. Po tym czasie należy podłączyć kabel do gniazdka i włączyć odkurzacz.

V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przeprowadzaniem jakiegokolwiek konserwacji, należy zawsze odłączyć kabel z gniazdka. Jeżeli obniża się moc ssąca urządzenia, należy opróżnić pojemnik na kurz i wyczyścić filtr HEPA. Prosimy postępować według następujących instrukcji.

- 1) Otworzyć przednią osłonę rys.1.
- 2) Wysunąć uchwyt worek kurzowego rys. 2 (**worek na kurz nie jest częścią w opakowaniu odkurzacza, można je nabyć jako wyposażenie dodatkowe**).
- 3) Włożyć worek rezerwow.

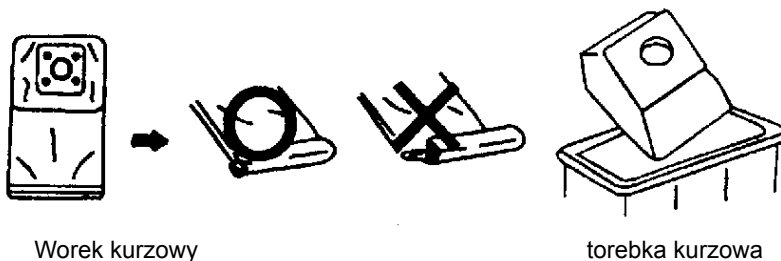


Obr. 1



Obr. 2

- W wypadku, że używają Państwo kurzowy worek z materii, należy wyciągnąć spinkę z masy sztucznej, otworzyć worek kurzowy i wyczyścić kurz (ze względów higienicznych zaleca się opróżnić worek kurzowy na zewnątrz). Potem nasunąć spinkę z masy sztucznej z powrotem na jego miejsce rys. 3.
- W wypadku, że używają Państwo papierowy worek kurzowy, wyrzucić go do kosza odpadkowego i włożyć do uchwytu nowy worek kurzowy.



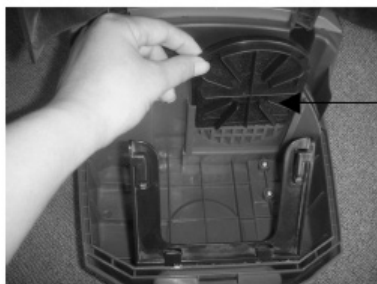
Worek kurzowy

Rys. 3

torebka kurzowa

Filtr silnikowy

Filtr chroniący silnik oczyszcza zasysane powietrze przed wejściem do silnika. Usuwane są wszelkie zanieczyszczenia, bakterie i wirusy. Rys. 4. Filtr myć tylko wodą.



Rys. 4

Wyjściowy filtr HEPA

Filtr wyjściowy przeznaczony jest do ostatecznego oczyszczania powietrza zanim opuści odkurzacz. Wyjściowy filtr czyścić w następujący sposób:

- 1) Wyłączyć odkurzacz i wyłączyć go z gniazdka elektrycznego. Zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel.
- 2) Otworzyć kratkę (w tylnej części odkurzacza) Fig. 5.
- 3) Wyjściowy filtr będzie widoczny po otwarciu kratki (Fig.6).
- 4) Przepłukać filtr pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
- 5) Umieścić filtr wyjściowy na swoje miejsce (lub wymienić za nowy).
- 6) Włożyć i zamknąć kratkę.



Rys.5



Rys.6

VI. USUWANIE USTEREK

Usterki mogą się pojawić na wszystkich urządzeniach elektrycznych. Nie muszą być spowodowane usterką samego urządzenia. Sprawdź tabelkę jak postępować w przypadku wystąpienia usterki.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Słabe ssanie	Otwarta zasuwka na ręczce.	Zamknąć zasuwkę.
	Zanieczyszczony wąż ssący.	Sprawdzić przepustowość rury, węża i ssawki.
	Filtry nie są właściwie zamontowane lub są zanieczyszczone.	Wsadzić nowy filtr lub go wyczyścić.
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest właściwie przyłączone do gniazdka.	Sprawdzić poprawne podłączenie. Sprawdzić bezpieczniki.
	Termostat wyłączył urządzenie.	Postępować według instrukcji na str. 28 w części Termostat silnika.
Nie można zamknąć pokryw	Worek na kurz jest źle zamontowany.	Sprawdzić czy worek jest zamontowany poprawnie
Nie można zwinąć kabla zasilającego	Zaplątany kabel.	Sprawdzić czy kabel nie jest zaplątany. Ewentualnie go rozplątać. Wyciągnąć na 1 lub 2 metry i ponownie nacisnąć przycisk do zwijania.

VII. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Odkurzacz workowy
- Wydajny silnik ECO
- Energooszczędny silnik o dużej mocy ssania
- Pojemność worka 2 l
- Elektroniczna regulacja siły ssania
- Sygnalizacja zapelnienia worka
- Prosta obsługa i łatwa konserwacja
- Zasięg 8 m
- Automatyczne zwijanie kabla
- Akcesoria: dysza uniwersalna ze szczotką teleskopową, ssawka szczelinowa, szczotka, metalowa rura teleskopowa
- Moc 1200 W
- Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz
- Rozmiary: 32 x 20,5 x 23,5 cm
- Waga netto 4 kg

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W.

VIII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁY ODBIORCĄSAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPowiedNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą

Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

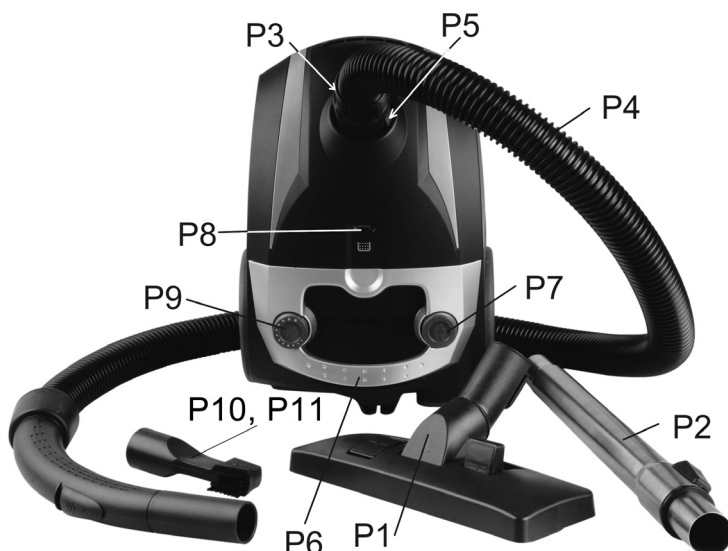
- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.**
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**

- When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. using a **selfadhesive wallpaper, foils, etc.**)!
- Do not place any objects on the appliance.
- If the appliance was stored in lower temperatures, acclimatize it first.
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the **hose**), turn the appliance off and remove the clogging.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Pores of the dust filter may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will decrease. In this case the dust filter must be changed and clean micro-filters, even if the dust filter is not full yet. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When winding the cord, hold the plug to prevent lashing of the cord around and to prevent possible injury.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.

- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS

P1	Floor nozzle
P2	Telescopic tube
P3	Suction hose connection
P4	Suction hose
P5	Hose grip button
P6	Carrying handle
P7	Cord rewind foot switch
P8	Full dust bag indicator
P9	ON/OFF switch power control + power control
P10	Brush
P11	Crevice nozzle

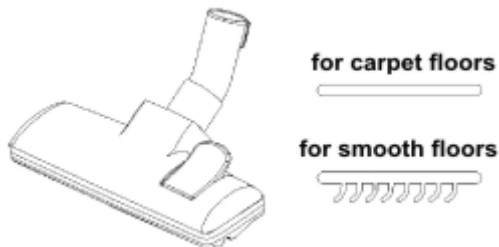


ACCESSORIES

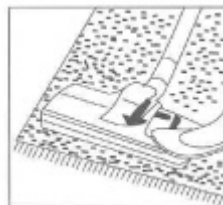
Your vacuum cleaner comes equipped with three attachments intended for different applications. Each individual attachment can either be fitted onto the telescopic tube or directly onto the handle of the suction hose, as required.

Floor nozzle

You will probably work most frequently with the floor nozzle. This is suitable for cleaning wide areas. The floor nozzle is fitted with a practical 360° joint. This ensures that you can reach easily into any corner.



- Clean carpets and wall-to-wall carpets without using the brush. Press the tip switch marked with the carpet symbol and the brush is raised.



- Smooth floors such as PVC, parquet or tiles are best cleaned and cared for using the brush. To do so press the tip switch with the symbol for smooth floors and the brush will come out.



Brush and crevice nozzle

Brush nozzle can use this to clean the dust from books or sensitive objects such as picture frames etc.

Nozzle crevice is suitable for sucking clean the folds in cloth, joint cracks and corners or niches that cannot be reached with the floor nozzle.

III. INSTRUCTIN FOR USE

Fitting the Flexible Hose

Insert the flexible hose into the hose socket on the front of the appliance. Press the flexible hose into the hose socket until the hose clicks into place.

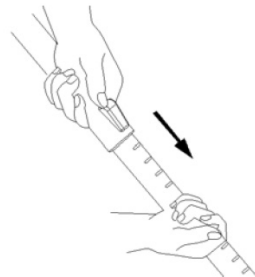
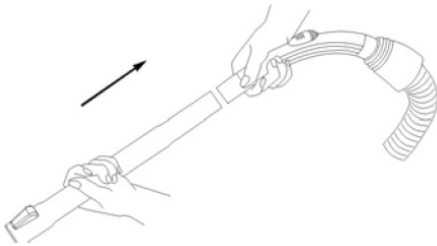


Removing the FlexibleHose

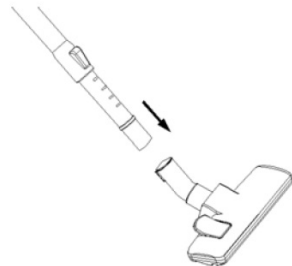
To remove the flexible hose, press the locking buttons on the base of either side of the flexible hose to release the lock. Pull the flexible hose out of the hose socket.

Fitting the Telescopic Tubes and Accessories

Attach the telescopic tubes to the curved handle of the flexible hose. To extend the tubes, push on the button at the centre join and pull the inner tube outward.



Attach the preferred cleaning accessory to the end of the telescopic tube.



Removing the Telescopic Tubes and Accessories

To remove the telescope tube and accessories, hold each piece tightly and pull firmly apart.

IV. OPERATION

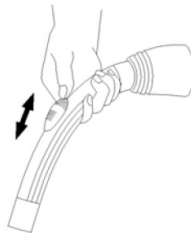
Unwind the length of power cord required, then position the power cord so that it is not likely to be walked on or pinched by things placed on or against it, finally insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cord indicates the maximal cable length. Do not extend the power cord beyond the RED mark. To retract the cord, press the cord rewinder button P7.

ON / OFF Switch

- 1) Press the On/Off Switch button (P9) to switch the appliance ON.
- 2) To stop the machine, press the button P9 again.

Suction control

Adjust the Suction control knob on the curved handle to control the suction. The suction will be reduced with a larger air opening.



Suction power

The suction power can also be regulated through power control knob P9.

Low vacuum power: For curtains and delicate fabrics

Medium vacuum power: For long-pile velour carpets and textile flooring

High vacuum power: For sturdy rugs and floors etc

After vacuum cleaning

Switch off the device when you have finished cleaning:

- 1) To do this press the foot button P9 on the device with your foot or by hand.
- 2) After this pull the mains plug from the socket.
- 3) To roll in the cable press foot pedal and hold it in position. The cable will be rolled back automatically onto the installed cable drum and disappear completely into the device up to the plug.
- 4) The floor nozzle can be kept attached to the vacuum cleaner for ease of storage after use.

Motor thermostat

This motor is equipped with a motor protective thermostat. If for some reason the vacuum cleaner should overheat, the thermostat will automatically turn the unit off. Should this occur unplug the vacuum cleaner from the wall outlet and turn off switch. Change the dust bag or filter. Allow the unit to cool for approximately 45 minutes. To restart, replug into wall outlet and turn switch back on.

V. CLEANING AND MAINTENANCE

Always remove the power plug from the wall outlet before carrying out any maintenance. If the suction power of your machine is getting lower, you must change the dust bag and clean the filter. To do so, please follow the instruction below.

- 1) Open the front cover fig. 1.
- 2) Remove the dust filter bag holder fig. 2 (**the accessories=dust filter bag its not included in box with this product, it is possible to buy**).
- 3) Clean the cloth bag or change new bust filter bag.



Fig. 1



Fig. 2

- When you use dust-filter bag (cloth). Draw out plastic holder. Open the dust bag and clean dust (for sanitary reasons we recommend emptying the dust filter bag outside housing premises). Then insert plastic holder into bag opening fig. 3.
- If the case you use a paper dust bag, dispose of the paper dust bag with common municipal waste. Push the new paper dust bag into the plastic holder and secure by slight pushing. Close the vacuum cleaner lid by snapping it shut. You will hear a clicking sound.

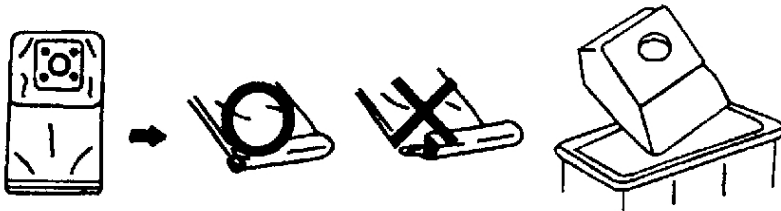


Fig. 3

Motor protection filter

The motor protection filter cleans the air that is sucked in before it enters the motor. The air is cleaned of fine dusts, mites, bacteria and viruses. This prevents dirt or dust particles from getting into the motor or the surrounding air.

- 1) Take out the dust filter bag
- 2) Take out enter air filter piece fig. 4.

- 3) Pressing and washing the filter. Pat it gently and remove water. Dry it in the shade
Replace it in.

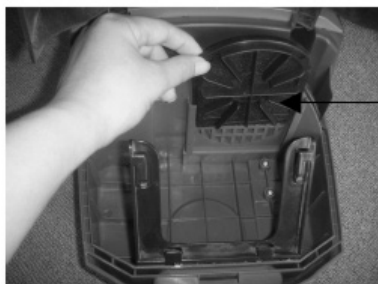


Fig. 4

Cleaning the outlet air filter

The outlet air filter cleans the air a final time before it leaves the vacuum cleaner. You can clean the outlet air filter as follows:

- 1) Switch off the vacuum cleaner and disconnect the plug from the mains. To do this always pull on the plug and not on the cable.
- 2) Open the exhaust air grill Fig. 5 (this is at the rear of the vacuum cleaner).
- 3) The air filter is visible when the grill has been opened Fig. 6.
- 4) Rinse the filter under cold running water and allow dry.
- 5) Put the outlet air filter back into place (or replace with a new one) and place in the grill.
- 6) Close the outlet air filter grill.



Fig. 5



Fig. 6

VI. TROUBLE-SHOOTING

Faults can occur on all electrical equipment. This must not necessarily be due to a defect in the device itself. So check first with table if the fault can be dealt with.

Problem	Possible causes	Solutions / tips
Weak suction	The secondary valve is open.	Close the secondary valve
	An object is blocking the suction pipe	Check the suction tube, the handle area, suction pipe and the nozzle in use for blockages.
	Filters are not fitted properly or are blocked	Fit a new filter
Device does not work.	Device is not properly plugged into the mains	Check that the mains plug has been inserted properly. Also check whether the power socket is in order (e.g. use an electric torch). Check the fuses! Automatic fuses in the fuse box
	Thermostat automatic turned off the unit	Follow instructions on page 38, section Motor thermostat
Don't close front cover	Isn't the filter bag placed in the body. Isn't the sitting corrected	Please replace correctly the filter bag
The cord can not be retracted	Isn't the core tangled?	After unfastening tangled cord. Pull out the by 1 or 2 meter and push button to wind it again.

VII. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Bag vacuum cleaner
- Power efficient ECO motor
- Energy-efficient high suction power motor
- Dust bag volume 2 l
- Electronic regulation of suction power
- Dust bag full indicator
- Simple operation and easy maintenance
- 8 m radius
- Automatic cable reel
- Accessories: universal floor nozzle with telescopic brush, crevice nozzle, brush, metal telescopic tube
- Input 1200 W
- Power supply: 230 V ~ 50 Hz
- Size: 32 x 20.5 x 23.5 cm
- Weight netto 4.3 kg

Input in off mode is 0.00 W.

VIII. LEGISLATIVE & ECOLOGY

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are repairable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which


might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

HOUSEHOLD USE ONLY.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

 NOTICE

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és a jelen útmutatót a garancialevéllel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a termék csomagolásával és a csomagolás tartalmával együtt őrizze meg.

I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

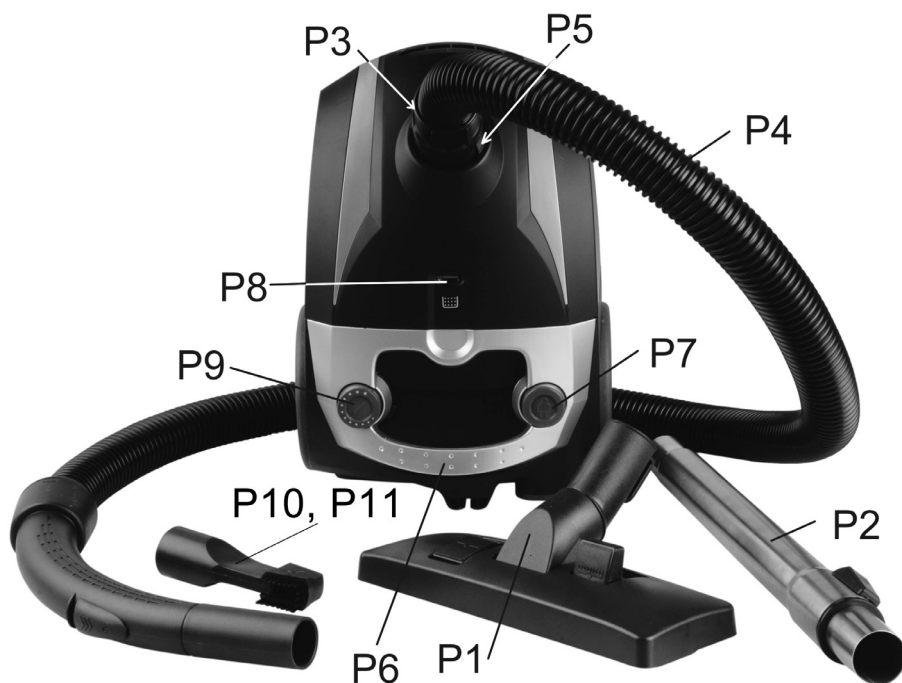
- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el. hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzataból történő kihúzásával.

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásba sem!**
- **Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!**
- **Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken sajátmaga áll!**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen feltett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- Nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni a készülék fedelét (pl. **öntapadó tapétával, fóliával, stb.**)!
- Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyat!
- Amennyiben a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolták, előbb várja meg, amíg szobahőmérsékletre felmelegszik.
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energia kislülés nem veszélyezteti az egészséget.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis bekövetkezik a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. **tömlő**) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- Helyváltoztatáskor ne húzza a készüléket a szívócsövénél fogva és kerülje a porszívóval történő figyelmetlen eljárást!
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- Nagyon finom poranyagok porszívózásakor eltömődhetnek a porzsák pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és gyengül a szívóteljesítmény. Ilyen esetben a porszívót a lehető leghamarabb ki kell cserélni, valamint a mikroszűrőket kitisztítani, abban az esetben is, ha a porzsák még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat, stb.** Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**).
- Ne hajtson át a csatlakozóvezetéken a porszívó kerekeivel annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezetékénél fogva a villásdugót az el. dugaszolóaljzatból.

- A csatlakozóvezeték különböző színjelzésekkel rendelkezik. A sárga jelzés a kábel ideális hosszúságát jelzi, a piros jelzés a max. kábelhosszúságot mutatja. Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- A csatlakozóvezeték felcsavarodásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel az esetleges kábel „becsapódást” és az esetleges sérülést.
- A csatlakozóvezeték nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromláni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékeinek állapotát.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

II. A KÉSZÜLÉK ELEMEINEK LEÍRÁSA

P1	Padlószívófej	P7	A kábelcsévéelő gombja
P2	Teleszkópos szívócső	P8	Porzsák telítettség jelző
P3	A gégecső csatlakozása	P9	Ki-/bekapcsoló (ON/OFF) + teljesítményszabályozó
P4	Gégecső	P10	Kefe
P5	A gégecső kioldógombja	P11	Résszívófej
P6	A porszívó hordozásához használható fogantyú		



KIEGÉSZÍTŐK

A porszívó három darab (padlószívófej, kefés szívófej és résszívófej), különböző célokra szolgáló szívófejjel van ellátva. Mindegyik szívófej a teleszkópos szívócsőre, vagy közvetlenül a gégecsőre is helyezhető.

Padlószívófej

Valószínűleg a leggyakrabban használt tartozék a padlószívófej, mely nagy felületek takarításához használható. A padlószívófej praktikus, 360°-ban elfordítható csuklóval van ellátva. Ennek köszönhetően a szívófejjel bármelyik sarok elérhetővé válik.



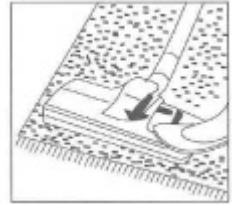
Szőnyeg



Sima padló



- Szőnyegek tisztítása kefe nélkül. Lépjen rá a szőnyeg-ikkal jelölt karra, így a szívófej keféi visszahúzódnak.



- A sima felületeket, mint pl. a PVC-t, parkettát vagy járólapot legegyszerűbben a kefék segítségével tisztíthatjuk. Lépjen rá a sima felületet ábrázoló ikonnal jelölt karra, így a szívófej keféi kitolódnak.



Kefés szívófej és résszívófej

A kefék segítségével könnyen tisztíthatjuk a kényes tárgyakról, mint pl. képeretektől stb. a port.

A résszívófejet kárpitozott bútorok réseinél és éleinél, szobák sarkaiban, ablakkeretekben használhatjuk.

III. A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA ÉS SZÉTSZERELÉSE

A gégecső csatlakoztatása a porszívóhoz

A gégecsövet helyezze a szívólyukba és nyomja befelé, amíg kattantást hall. Ez a hang a gégecső megfelelő helyzetben való rögzítését jelzi.

A gégecső kihúzásakor nyomja be a kioldógombokat.



A gégecső leszerelése

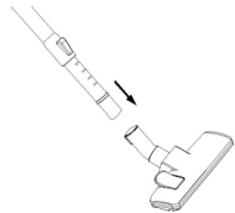
A gégecső kihúzásához nyomja be a gégecső végén lévő kioldógombokat. Ezt követően húzza ki a gégecsövet a porszívó nyílásából.

A teleszkópos szívócső és a tartozékok csatlakoztatása

A teleszkópos szívócsövet a gégecső markolatára csúsztassa rá. A szívócső meghosszabbításához nyomja be a szívócső két részének találkozásánál lévő gombot, és a belső csövet húzza ki.



A teleszkópos szívócső végére helyezze fel a kiválasztott tartozékot.



A teleszkópos szívócső és a tartozékok szétszedése

A fejek teleszkópos szívócsőről történő leválasztásához erőteljesen fogja meg mindkét részt és, ezután enyhe mozzgatás közben húzza le a fejet a szívócsőről.

IV. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

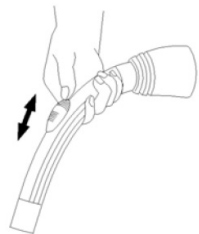
Húzza ki a hálózati kábelt a szükséges hosszúságban és helyezze el úgy, hogy arra ne kelljen rálépnie, ne legyen összetekeredve, sem megtörve. Ezt követően csatlakoztassa a villásdugót a hálózati csatlakozó aljzatba. A hálózati kábelen elhelyezett SÁRGA jel annak maximális kihúzását jelzi. A hálózati kábelt a PIROS jelnél tovább soha ne húzza ki! A kábel felcsévéléséhez nyomja be kábel felcsévélő gombot.

A porszívó be- és kikapcsolása

- 1) A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a (P9) ki/bekapcsoló gombot.
- 2) A kikapcsoláshoz ismételten nyomja meg a (P9) ki/bekapcsoló gombot.

A szívóerő manuális szabályozása

A szívóerőt a gégecső fogantyúján lévő csúszó szabályozóval állíthatjuk. Minél nagyobbra nyitjuk a szabályozó nyílását, a szívóerő annál kisebb lesz.



A teljesítmény elektronikus szabályozása

A szívóteljesítményt a teljesítményszabályozó gomb forgatásával (P9) állíthatjuk.

Alacsony szívóteljesítmény: függönyök és finom anyagok

Közepes szívóteljesítmény: hosszú szálú velúr szőnyegek, textil padlótakarók

Nagy teljesítmény: vastag szőnyegek, sima padlók, stb.

Porszívózás után

Kapcsolja ki a porszívót a P9 főkapcsoló kézzel vagy lábbal történő megnyomásával.

Ezt követően húzza ki a hálózati kábelt a fali csatlakozó aljzatból.

- A kábel felcsévéüléséhez nyomja be és tartsa benyomva a lábbal is használható kábelcsévéelő gombot. A kábel automatikusan feltekeredik az orsóra és teljes hosszában a készülék belsejébe húzódik.
- A szívófejet a porszívó elrakásakor a szívócsövön hagyhatja.

A motor túlmelegedés elleni védelme:

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha valamilyen okból a porszívó túlmelegedésére kerül sor, a túlmelegedés elleni védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ha ez bekövetkezik, hajtja végre az alábbi lépéseket:

Kapcsolja ki a P9 főkapcsolót.

Húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozó aljzatból.

Azonosítsa a túlmelegedés okát (pl. eldugult szívócső, megtelt porzsák, eltömődött szűrő).

Amennyiben a szívócső van eldugulva, azt tisztítsa ki; a megtelt porzsákokat, a szennyezett szűrőket cserélje ki. A porszívó ismételt használata előtt várjon legalább 45 percet. Miután a készülék 45 perc elteltével kihűlt, csatlakoztassa a villásdugót a hálózati csatlakozó aljzatba és nyomja meg az P9 főkapcsolót. A porszívónak ezek után be kellene kapcsolódnia.

V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék bárminemű karbantartása előtt a hálózati kábelt mindig húzza ki a fali csatlakozó aljzatból. Ha a készülék szívóteljesítménye csökken, ki kell üríteni a porzsákokat és ki kell tisztítani a szűrőket. Ezt az alábbi utasítások alapján végezheti el.

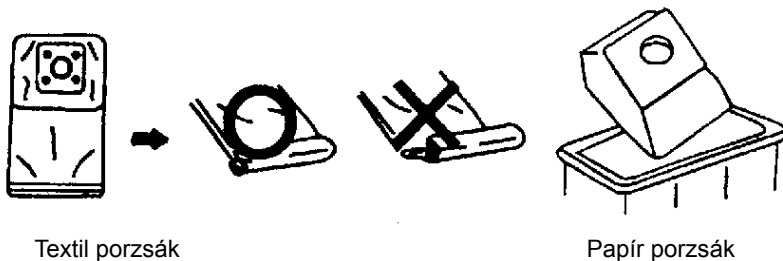
- 1) Nyissa fel a készülék elülső fedelét (1. ábra).
- 2) Emelje ki a porzsákokat (2. ábra), **(textil porzsákokat ez nincs csomagolásban, vásárolható tartozék)**.
- 3) Ürítse ki a porzsákokat vagy helyezzen be egy újat.



Ábra. 1

Ábra. 2

- Ha textil porzsákot használ, húzza ki a műanyag csatot és ürítse ki a port. Ezt követően helyezze vissza a műanyag csatot (3. ábra). Egészségügyi okokból az textil porzsákot kiürítését lakótéren kívül javasoljuk elvégezni.
- Ha papír porzsákot használ, a megtelt zsákot dobja a szemétkébe, és a tartórészbe helyezzen egy új porzsákot.



Ábra. 3

A motor szűrője

A szűrő azáltal, hogy a motorba szívott levegőt tisztítja, védi a motort. Megakadályozza, hogy a motorba vagy a motor körüli helyekre por kerüljön. Nyissa fel a fedelet és emelje ki a porzsákot. A motor szűrője a porzsák mögött található (lásd a 4. ábrát). A szűrőt kizárólag vízzel mossa ki. Mielőtt azt visszahelyezné a készülékbe, alaposan szárítsa meg.



Ábra. 4

Kimeneti szűrő

A kimeneti szűrő arra szolgál, hogy a készülékből kiáramló levegőt még utoljára átszűrje. A kimeneti szűrőt a következőképpen tisztíthatja:

- 1) Kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a hálózathoz. Eközben ne a kábelt húzza, hanem a villásdugót.
- 2) A készülék hátulján lévő rácsot nyissa ki és vegye ki a szűrőt (5. ábra).
- 3) A kimeneti szűrő a rács eltávolítása után láthatóvá válik (6. ábra).
- 4) Tisztítsa meg a szűrőt. Mossa ki vízzel és mielőtt visszahelyezné a készülékbe, alaposan szárítsa meg.
- 5) A megtisztított (vagy egy új) kimeneti filtert helyezze vissza.
- 6) Zárja vissza a rácsot.



Ábra. 5



Ábra. 6

VI. HIBAELHÁRÍTÁS

Meghibásodás bármelyik elektromos készülékkel előfordulhat. Ezeket nem feltétlenül maga a készülék meghibásodása okozza. Először tehát azonosítsa a meghibásodást az alábbi táblázat alapján.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Gyenge szívóerő	A gégecső markolatán lévő szabályozónyílás nyitva van.	Zárja be a szabályozónyílást.
	Eldugult szívócső.	Ellenőrizze a szívócsövet és a gégecsövet, az esetleges dugulást előidéző tárgyat távolítsa el.
	Rosszul elhelyezett vagy berakodott szűrők.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.
A készülék nem működik.	A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozó aljzathoz.	Ellenőrizze, hogy a villásdugó megfelelően csatlakozik-e a hálózatba. Ellenőrizze a hálózati csatlakozó aljzat működőképességét (pl. egy lámpa csatlakoztatásával), ill. a hálózati biztosítékokat.
	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott.	Járjon el „A motor túlmelegedés elleni védelme” című, 49. oldalon található részben leírtak szerint.
Nem lehet az elülső fedelet becsukni.	A porzsák nincs megfelelően elhelyezve, vagy nincs a készülékben porzsák.	A textil, vagy papír porzsákat megfelelő módon helyezze a készülékbe.
A hálózati kábelt nem lehet felcsévélni.	Összetekeredett kábel.	Ellenőrizze, hogy a kábel nincs-e összegabalyodva. Ha igen, szabadítsa ki. A kábelt kb. 1-2 méternyit húzzon ki a készülékből, majd újra nyomja be a kábelcsévéző gombot.

VII. MŰSZAKI ADATOK

- Elektromos padlóorszívó
- Energiatakarékos ECO motor
- Energiatakarékos motor magas szívóteljesítménnyel
- Porzsák űrtartalma 2 l
- A szívóteljesítmény elektronikus szabályozása
- A porzsák telítettségének jelzése
- Egyszerű kezelés és könnyű karbantartás
- Működési rádiusz 8 m
- Automatikus kábeltekerő funkció
- Tartozékok: univerzális padló szívófej kihúzható kefével, résszívófej, kefe, fém teleszkópos cső
- Teljesítmény felvétel 1200 W
- Névleges feszültség: 230 V ~ 50 Hz,
- Méretek: 32 x 20,5 x 23,5 cm
- Nettó tömeg: 4,3 kg

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W.

VIII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltól.

hosszú távú megőrzés érdekében a hulladékkezelés során a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltól.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőekben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉS

**INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)
 PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)
 KARTA PRODUKTU (PL)**

1	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	HYUNDAI
2	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawcy	VC004B VC004R VC004W
3	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonyasági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	D
4	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	42,1
5	(CZ) Třída čisticího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania dywanów	D
6	(CZ) Třída čisticího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania podłóg twardych	B
7	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisíí prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	G
8	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	79 dB (A)
9	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	1200 W

CZ

* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

Poznámka:

- Označení tříd je následující: **A, B, C, D, E, F, G**. Třída **A** je nejvyšší třída s maximální efektivitou. **G** je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou.
- Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. **665/2013**, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.

SK

* Orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.

Poznámka:

- Označenie tried je nasledovné: **A, B, C, D, E, F, G**. Trieda **A** je najvyššia (najefektívnejšia), trieda **G** je najnižšia (najmenej efektívna).
- Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. **665/2013**, ktoré dopĺňuje smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

EN

* Indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Note:

- Designations of classes are as follows: **A, B, C, D, E, F** and **G**. Class **A** means the highest class (most efficient), class **G** is the lowest class (least efficient).
- The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) **No 665/2013** supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.

HU

* Hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.

Note:

- Az osztályok a következők: **A, B, C, D, E, F** és **G**. Az **A** a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a **G** a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).
- A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács **2010/30/EU** irányelvének és az azt kiegészítő 665/2013/ EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

PL

* Orientacyjnie roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzaczka używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Nota:

- Oznaczenia klas są następujące: **A, B, C, D, E, F, G**. Klasa **A** jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa **G** jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).
- Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. **665/2013** uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.hyundai-electronics.cz**

Případné další dotazy zasílejte na **info@hyundai-electronics.cz**

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hyundai-electronics.sk
Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na info@hyundai-electronics.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **HYUNDAI**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

HYUNDAI

Licensed by Hyundai Corporation, Korea.